

FELLOWSHIP

【繁体字・英語】ゲームの翻訳業務（ローカライズ・LQAなど幅広く） / 高時給 / 基本テレワーク！ / 残業ほぼなし@大崎

世界中のファンへ、ゲームの「感動」を届ける。

Job Information

Recruiter

[Fellowship co.,ltd.](#)

Job ID

1596039

Industry

Gaming

Job Type

Temporary

Location

Tokyo - 23 Wards, Shinagawa-ku

Salary

3 million yen ~ 4 million yen

Hourly Rate

2000円~2300円

Work Hours

10:00~19:00（間休憩60分）

Holidays

完全週休二日制（土日祝）、有給休暇あり

Refreshed

June 25th, 2026 21:00

General Requirements

Minimum Experience Level

Over 1 year

Career Level

Mid Career

Minimum English Level

Business Level

Minimum Japanese Level

Business Level

Other Language

Chinese (Cantonese) - Native

Minimum Education Level

Bachelor's Degree

Visa Status

Permission to work in Japan required

Job Description

おすすめポイント

- **最高水準の高時給&月収38万円以上可:** あなたの希少な語学力とゲームローカライズ経験を時給2,000円〜2,300円の高待遇で評価。スキルに見合った安定収入が得られます。
- **在宅勤務(テレワーク)週3〜4日導入:** 基本は自宅からリラックスして業務に集中できるハイブリッドワーク。通勤ストレスを最小限に抑えられます。
- **残業ほぼなしでプライベートも充実:** 通常期の残業は月数時間程度。10時始業で朝もゆったりしており、ワークライフバランスを最優先できる環境です。

仕事内容

日系グローバル大手ゲーム会社にて、家庭用ゲーム機、PC、モバイル向けゲーム開発プロジェクトにおける、英語から繁体字中国語へのローカライズ(言語監修・翻訳)業務全般をお任せします。

【具体的な業務内容】

- 言語監修および翻訳業務
 - ゲーム関連テキストの英語⇒繁体字中国語への翻訳・ローカライズ
 - 社内スタッフや外部の翻訳会社で作成した繁体字翻訳物の監修(クオリティチェック)
 - (可能であれば)日本語⇒繁体字中国語への翻訳・監修
- 言語品質チェック(LQA)
 - ゲーム実機を用いて、ゲーム画面上での繁体字の表示不具合や文言のチェック
- その他サポート業務
 - ゲームテキスト以外の仕様書・資料翻訳、各種事務対応
 - 開発チームやチームメンバーとの連携・コミュニケーション(状況に応じて英語を使用)

Required Skills

必須スキル

- 繁体字中国語力: ネイティブレベル(台湾語などの表現や文化、細かなニュアンスを理解し監修できる方)
- 英語力: ビジネスレベル(開発チームとの連携や、英語テキストからの翻訳・監修に支障がない方)
- 日本語力: ビジネスレベル(社内コミュニケーションや資料読解ができる方)
- 経験: 英語⇒繁体字中国語への翻訳、またはローカライズ監修の実務経験をお持ちの方
- PCスキル: Excel、Wordの基本操作(データ入力や文字入力ができるレベル)

活かせるスキル

- 日本語⇒繁体字中国語への翻訳または監修の実務経験
- ゲーム業界(パブリッシャー、デベロッパー、ローカライズベンダーなど)での勤務経験
- 翻訳支援ツール(memoQ、Phrase、Tradosなど)の使用経験・知識

Company Description